KÖNIG ELECTRONIC

HC-MS30

MANUAL (p. 2)
Massager

ANLEITUNG (s. 3)
Massagegerät

MODE D'EMPLOI (p. 4)
Masseur

GEBRUIKSAANWIJZING (p. 5)
Massageapparaat

MANUALE (p. 6)
Massaggiatore

MANUAL DE USO (p. 7)
Masajeador

HASZNÁLATI ÚTMUTATÓ (o. 9.)
Masszírozó

KÄYTTÖOHJE (s. 10)
Hierontalaite

BRUKSANVISNING (s. 11)
Massageapparat

NÁVOD K POUŽITÍ (s. 12)
Masážní přístroj

MANUAL DE UTILIZARE (p. 13)
Aparat de masaj

ΕΓΧΕΙΡΙΔΙΟ ΧΡΗΣΗΣ (σελ. 14)
Συσκευή Μασάζ

BRUGERVEJLEDNING (p. 16)
Massageapparat

VEILEDNING (p. 17)
Massasjer

ENGLISH

Overheating Protection

The device is protected against overheating. Temporarily switch off the device if it is shut down by the thermo element. Let the device cool down for several minutes.

Caution

1. Disconnect from mains power supply after use and before cleaning.
2. Do not use in humid conditions.
3. This appliance is not intended for use by persons (including children) with reduced physical, sensory or mental capabilities, or lack of experience and knowledge, unless they have been given supervision or instruction concerning use of the appliance by a person responsible for their safety. Children should be supervised to ensure that they do not play with the appliance.
4. Do not attempt repairing the device yourself. Always contact the authorized service center for maintenance and repair.

Specifications

Mains voltage	220-240 V	
Frequency	50-60 Hz	
Vibration frequency	High	3200 rpm
	Low	2600 rpm
Power consumption	<22 W	

Pressure Points

There are approximately 650 pressure points between neck and waist, which are connected to organs or body conditions. Massaging can promote blood circulation, metabolism and protect against illnesses. The massager gives you a healthy and pleasant massage at any time you want.

Safety precautions:

To reduce risk of electric shock, this product should ONLY be opened by an authorized technician when service is required. Disconnect the product from mains and other equipment if a problem should occur. Do not expose the product to water or moisture.

Maintenance:

Clean only with a dry cloth. Do not use cleaning solvents or abrasives.

Warranty:

No guarantee or liability can be accepted for any changes and modifications of the product or damage caused due to incorrect use of this product.

General:

Designs and specifications are subject to change without notice.
All logos brands and product names are trademarks or registered trademarks of their respective holders and are hereby recognized as such.
Keep this manual and packaging for future reference.

Attention:

This product is marked with this symbol. It means that used electrical and electronic products should not be mixed with general household waste. There is a separate collections system for these products.

DEUTSCH

Überhitzungsschutz

Das Gerät ist gegen Überhitzung gesichert. Schalten Sie das Gerät vorübergehend aus, wenn es durch den Thermoschalter abgeschaltet wurde. Lassen Sie das Gerät für einige Minuten abkühlen.

Vorsicht

1. Ziehen Sie nach Gebrauch und vor dem Reinigen den Netzstecker.
2. Benutzen Sie das Gerät nicht in feuchter Umgebung.
3. Dieses Gerät ist nicht zur Benutzung durch Personen (einschließlich Kinder) mit verminderten körperlichen, sensorischen oder geistigen Fähigkeiten oder fehlender Erfahrung und Kenntnis geeignet, es sei denn, sie wurden zum Gebrauch des Geräts von einer für ihre Sicherheit verantwortlichen Person angeleitet und beaufsichtigt. Kinder müssen beaufsichtigt werden, um sicherzustellen, dass sie nicht mit dem Gerät spielen.
4. Reparieren Sie das Gerät nicht selbst. Wenden Sie sich mit Wartungs- und Reparaturarbeiten stets an einen autorisierten Kundendienst.

Spezifikationen

Netzspannung	220-240 V	
Frequenz	50-60 Hz	
Vibrationsfrequenz	Hohe Schaltstufe	3200 U/min
	Niedrige Schaltstufe	2600 U/min
Leistungsaufnahme	<22 W	

Druckpunkte

Es gibt etwa 650 Druckpunkte zwischen Hals und Hüfte, die mit Organen oder Körperteilen verbunden sind. Eine Massage fördert die Durchblutung, den Stoffwechsel und schützt vor Erkrankungen. Das Massagegerät ermöglicht jederzeit eine gesunde und wohltuende Massage.

Sicherheitsvorkehrungen:

Um das Risiko eines elektrischen Schlags zu verringern, sollte dieses Produkt AUSSCHLIESSLICH von einem autorisierten Techniker geöffnet werden. Bei Problemen trennen Sie das Gerät bitte von der Spannungsversorgung und von anderen Geräten ab. Stellen Sie sicher, dass das Gerät nicht mit Wasser oder Feuchtigkeit in Berührung kommt.

Wartung:

Nur mit einem trockenen Tuch säubern. Keine Reinigungs- oder Scheuermittel verwenden.

Garantie:
Es kann keine Garantie oder Haftung für irgendwelche Änderungen oder Modifikationen des Produkts oder für Schäden übernommen werden, die aufgrund einer nicht ordnungsgemäßen Anwendung des Produkts entstanden sind.

Allgemeines:
Design und technische Daten können ohne vorherige Ankündigung geändert werden.
Alle Logos, Marken und Produktnamen sind Marken oder eingetragene Marken ihrer jeweiligen Eigentümer und werden hiermit als solche anerkannt.
Bitte bewahren Sie Bedienungsanleitung und Verpackung für spätere Verwendung auf.

Achtung:

Dieses Produkt ist mit diesem Symbol gekennzeichnet. Es bedeutet, dass die ausgedienten elektrischen und elektronischen Produkte nicht mit dem allgemeinen Haushaltsmüll entsorgt werden dürfen. Für diese Produkte stehen gesonderte Sammelsysteme zur Verfügung.

FRANÇAIS

Protection contre la surchauffe
L'appareil est protégé contre la surchauffe. Éteint temporairement l'appareil s'il est arrêté par l'élément thermique. Laissez l'appareil refroidir pendant plusieurs minutes.

Attention
1. Débranchez l'appareil du secteur avant de le nettoyer.
2. Ne l'utilisez pas dans des conditions humides.
3. Cet appareil n'est pas destiné à être utilisé par des personnes (y compris des enfants) dont les capacités physiques, sensorielles ou mentales sont diminuées, ou qui ne disposent pas des connaissances ou de l'expérience nécessaires, à moins qu'elles n'aient été formées et encadrées pour l'utilisation de cet appareil par une personne responsable de leur sécurité. Les enfants doivent être surveillés pour s'assurer qu'ils ne jouent pas avec l'appareil.
4. N'essayez pas de réparer l'appareil vous-même. Contactez toujours un centre de service autorisé dans l'entretien et la réparation.

Spécifications

Tension secteur	220-240V	
Fréquence	50-60Hz	
Fréquence des vibrations	élevée	3200 tr / min
	faible	2600 tr / min
Consommation d'énergie	<22W	

Points de pression
Il y a environ 650 points de pression entre le cou et la taille, qui sont reliés à certains organes ou situations du corps. Les massages peuvent favoriser la circulation sanguine, le métabolisme et protéger contre les maladies. Le masseur permet un massage sain et agréable à tout moment.

Consignes de sécurité :

Pour réduire le risque de choc électrique, ce produit ne doit être ouvert que par un technicien qualifié si une réparation s'impose. Débranchez l'appareil et les autres équipements du secteur s'il y a un problème. Ne pas exposer l'appareil à l'eau ni à l'humidité.

Entretien :

Ne nettoyez l'appareil qu'avec un chiffon sec. N'utilisez pas de solvants ou de produits abrasifs.

Garantie :

Aucune garantie ou responsabilité ne sera acceptée en cas de modification et/ou de transformation du produit ou en cas de dommages provoqués par une utilisation incorrecte de l'appareil.

Généralités :

Le design et les caractéristiques techniques sont sujets à modification sans notification préalable. Tous les logos de marques et noms de produits sont des marques déposées ou immatriculées dont leurs détenteurs sont les propriétaires et sont donc reconnues comme telles dans ce documents. Conservez ce manuel et l'emballage pour toute référence ultérieure.

Attention :

Ce symbole figure sur l'appareil. Il signifie que les produits électriques et électroniques ne doivent pas être jetés avec les déchets domestiques. Le système de collecte est différent pour ce genre de produits.

NEDERLANDS

Oververhittingsbeveiliging

Het apparaat is niet tegen oververhitting beveiligd. Zet het apparaat tijdelijk uit als het door het verwarmingselement wordt uitgeschakeld en laat het een aantal minuten lang afkoelen.

Voorzichtig!

1. Haal na het gebruik en voor het reinigen de stekker uit het stopcontact.
2. Gebruik het apparaat niet in vochtige omgevingen.
3. Dit apparaat is niet bestemd om gebruikt te worden door personen (inclusief kinderen) met beperkte lichamelijke, sensoriële of geestelijke capaciteiten en geen of weinig ervaring en kennis van het apparaat. Tenzij ze bijgestaan worden door of aanwijzingen hebben gekregen van een persoon die verantwoordelijk is voor hun veiligheid. Laat kinderen er niet mee speken.
4. Probeer het apparaat nooit zelf te repareren. Wend u voor onderhoud en reparaties altijd tot een erkend servicecentrum.

Specificaties

Netspanning	220-240 V	
Frequentie	50-60 Hz	
Vibratiefrequentie	Hoog	3200 tpm
	Laag	2600 tpm
Vermogensverbruik	<22 W	

Drukpunten

Tussen de nek en de middel zijn ongeveer 650 drukpunten aanwezig die verbonden zijn met bepaalde organen of lichamelijke omstandigheden. Massage kan de bloedcirculatie en het metabolisme stimuleren en u tegen ziektes beschermen. Het massageapparaat biedt u op elk gewenst moment een gezonde en aangename massage.

Veiligheidsvoorzorgsmaatregelen:

Om het risico op elektrische schokken te voorkomen mag dit product ALLEEN worden geopend door een erkende technicus wanneer er onderhoud nodig is. Koppel het product los van de elektrische voeding en van andere apparatuur als zich problemen voordoen. Stel het product niet bloot aan water of vocht.

Onderhoud:

Uitsluitend reinigen met een droge doek. Gebruik geen reinigingsmiddelen of schuurmiddelen.

Garantie:

Voor wijzigingen en veranderingen aan het product of schade veroorzaakt door een verkeerd gebruik van dit product, kan geen aansprakelijkheid worden geaccepteerd. Tevens vervalt daardoor de garantie.

Algemeen:

Wijziging van ontwerp en specificaties zonder voorafgaande mededeling onder voorbehoud.
Alle logo's, merken en productnamen zijn handelsmerken of geregistreerde handelsmerken van de respectievelijke eigenaren en worden hierbij als zodanig erkend.
Bewaar deze gebruiksaanwijzing voor latere raadpleging.

Let op:

Dit product is voorzien van dit symbool. Dit symbool geeft aan dat afgedankte elektrische en elektronische producten niet met het gewone huisafval verwijderd mogen worden. Voor dit soort producten zijn er speciale inzamelingspunten.

ITALIANO

Protezione da surriscaldamento

Il dispositivo è protetto contro il surriscaldamento. Spegnere temporaneamente il dispositivo, nel caso in cui sia stato disattivato da un elemento termico. Lasciare raffreddare il dispositivo per alcuni minuti.

Attenzione:

1. Scollegare dalla presa di corrente dopo l'uso e prima della pulizia.
2. Non utilizzare in ambienti umidi.
3. Questo apparecchio non è destinato ad essere utilizzato da persone (inclusi bambini) con capacità fisiche, sensoriali o mentali ridotte oppure con carenti esperienze e conoscenze, a meno che non siano sorvegliate o non siano state istruite all'uso dell'apparecchio da una persona responsabile della loro sicurezza. Sorvegliare i bambini, per impedire che giochino con l'apparecchio.
4. Non tentare di riparare da soli il dispositivo. Contattare sempre un centro di assistenza autorizzato per la manutenzione e la riparazione.

Specifiche

Tensione di rete	220-240 V	
Frequenza	50-60 Hz	
Frequenza di vibrazione	Alta	3200 giri/min
	Bassa	2600 giri/min
Consumo energetico:	<22 W	

Punti di pressione

Sono presenti circa 650 punti di pressione tra il collo ed il dorso, che sono collegati ad alcuni organi o alle particolari condizioni del corpo. Il massaggio può stimolare la circolazione sanguigna, il metabolismo e protegge contro le malattie cervicali. Il massaggiatore consente un massaggio sano e piacevole in qualsiasi momento si desideri.

Precauzioni di sicurezza:

Per ridurre il rischio di shock elettrico, questo prodotto dovrebbe essere aperto SOLO da un tecnico autorizzato quando è necessario ripararlo. Scollegare il prodotto dall'alimentazione e da altri apparecchi se dovesse esserci un problema. Non esporre il prodotto ad acqua o umidità.

Manutenzione:

Pulire solo con un panno asciutto. Non utilizzare solventi detergenti o abrasivi.

Garanzia:

Non sarà accettata alcuna garanzia o responsabilità in relazione a cambiamenti e modifiche del prodotto o a danni determinati dall'uso non corretto del prodotto stesso.

Generalità:

Il design e le caratteristiche tecniche sono soggetti a modifica senza necessità di preavviso.
Tutti i marchi a logo e i nomi di prodotto sono marchi commerciali o registrati dei rispettivi titolari e sono riconosciuti come tali in questo documento.
Tenere questo manuale e la confezione per riferimento futuro.

Attenzione:

Il prodotto è contrassegnato con questo simbolo, con il quale si indica che i prodotti elettrici ed elettronici non devono essere gettati insieme ai rifiuti domestici. Per questi prodotti esiste un sistema di raccolta differenziata.

ESPAÑOL

Protección contra sobrecalentamiento

El dispositivo está protegido contra el sobrecalentamiento. Si el termostato hace que el dispositivo se apague, desconéctelo temporalmente. Deje enfriar el dispositivo durante unos minutos.

Precauciones

1. Desconéctelo de la toma de corriente tras su uso o antes de limpiarlo.
2. No lo utilice bajo condiciones de humedad.

3. Este aparato no está destinado para su uso por personas (incluidos niños) con capacidades físicas, sensoriales o mentales reducidas, o con falta de experiencia o conocimiento, a no ser que estén supervisadas, o instruidas acerca del uso del aparato, por una persona responsable de su seguridad. Los niños deben ser supervisados, para asegurarse de que no juegan con el aparato.
4. No intente reparar el dispositivo usted mismo. Contacte siempre con el centro de servicio técnico autorizado para el mantenimiento y reparación.

Especificaciones

Tensión de alimentación	220-240V	
Frecuencia	50-60Hz	
Frecuencia de vibración	Alta	3200 rpm
	Baja	2600 rpm
Consumo de energía	<22W	

Puntos de presión

Existen aproximadamente 650 puntos de presión entre el cuello y la cintura, los cuales están conectados con algunos órganos o condiciones corporales. El masaje puede estimular la circulación sanguínea, el metabolismo y la protección frente a dolencias. El masajeador le proporciona un saludable y placentero masaje en el momento que usted lo desee.

Medidas de seguridad:

Para reducir el peligro de descarga eléctrica, este producto SÓLO lo debería abrir un técnico autorizado cuando necesite reparación. Desconecte el producto de la toma de corriente y de los otros equipos si ocurriera algún problema. No exponga el producto al agua ni a la humedad.

Mantenimiento:

Límpielo sólo con un paño seco. No utilice disolventes de limpieza ni productos abrasivos.

Garantía:

No se aceptará ninguna garantía o responsabilidad derivada de cualquier cambio o modificaciones realizadas al producto o daños provocados por un uso incorrecto del producto.

General:

Las ilustraciones y las especificaciones podrán sufrir cambios sin previo aviso.
Todas las marcas de logotipos y nombres de productos constituyen patentes o marcas registradas a nombre de sus titulares correspondientes, reconocidos como tal.
Conserve este manual y el embalaje en caso de futura necesidad.

Atención:

Este producto está señalizado con este símbolo. Esto significa que los productos eléctricos y electrónicos usados no deberán mezclarse con los desechos domésticos generales. Existe un sistema de recogida individual para este tipo de productos.

MAGYAR

Túlhevülésvédelem

A készülék védve van a túlmelegedés ellen. Pár percre kapcsolja ki és hagyja lehűlni, ha a hővédelem leoldja.

Figyelmeztetés

1. Használat után és tisztítás előtt feszültségmentesítse.
2. Ne használja nedves helyen.
3. A készülék nem úgy lett tervezve, hogy csökkent fizikai, érzékszervi vagy szellemi képességű felnőttek vagy gyermekek önállóan használják, ezért ilyen személyek csak a biztonságukért felelős személy jelenlétében és útmutatásával használhatják. Ne engedje meg gyermekeknek, hogy játsszanak a készülékkel.
4. Ne próbálkozzon a készülék javításával. Ha meghibásodott vagy karbantartásra szorul, vigye szakszervizbe.

Műszaki adatok

Hálózati feszültség	220-240 V	
Frekvencia	50-60 Hz	
Rezgési frekvencia	Nagy	3200/perc
	Kicsi	2600/perc
Fogyasztás	<22 W	

Presszúrás pontok

Nyakunk és derekunk között körülbelül 650 presszúrás pont található, amelyek belső szervekhez és testi állapotokhoz kapcsolódnak. A masszírozás segíti a vérkeringést és az anyagcserét, és véd a betegségek ellen. A masszírozóval bármikor egészséges és kellemes masszírozásban lehet része.

Biztonsági óvintézkedések:

Az áramütés veszélyének csökkentése érdekében ezt a terméket KIZÁRÓLAG a márkaszerviz képviselője nyithatja fel. Hiba esetén húzza ki a termék csatlakozóját a konnektorból, és kösse le más berendezésekről. Vigyázzon, hogy ne érje a terméket víz vagy nedvesség.

Karbantartás:

Csak száraz ronggyal tisztítsa. Tisztító- és súrolószerek használatát mellőzze.

Jótállás:

Nem vállalunk jótállást és felelősséget a terméken végzett változtatás vagy módosítás vagy a termék helytelen használata miatt bekövetkező károkért.

Általános tudnivalók:

A kivitel és a műszaki jellemzők előzetes értesítés nélkül is módosulhatnak.
Minden logó, terméknév és márkanév a tulajdonosának márkaneve vagy bejegyzett márkaneve, azokat ennek tiszteletben tartásával említjük.
Őrizze meg ezt az útmutatót és a csomagolást.

Figyelem:

Ezt a terméket ezzel a jelölésel láttuk el. Azt jelenti, hogy az elhasznált elektromos és elektronikus termékeket tilos az általános háztartási hulladékhoz keverni. Begyűjtésüket külön begyűjtő létesítmények végzik.

SUOMI

Suojattu ylikuumenemiselta

Tämä laite on suojattu ylikuumenemista vastaan. Voit sammuttaa laitteen väliaikaisesti, mikäli lämpöelementti sammuttaa sen. Anna laitteen jäähtyä useiden minuuttien ajan.

Huomio

1. Irrota laite verkkovirrasta käytön jälkeen sekä ennen puhdistamista.
2. Älä käytä laitetta kosteissa olosuhteissa.
3. Tätä laitetta ei ole tarkoitettu henkilöiden (mukaanlukien lapset) käyttöön, joilla on rajoittuneet fyysiset, aistilliset tai henkiset kyvyt, tai joilla ei ole tarpeeksi kokekmusta ja tietoa laitteen käytöstä, ellei heitä valvota tai ohjeisteta laitteen käyttöön sellaisen henkilön toimesta joka vastaa heidän turvallisuudestaan. Lapsia tulisi valvoa etteivät he leiki laitteella.
4. Älä yritä korjata tätä laitetta itse. Ota aina yhteys valtuutettuun huoltopisteeseen huoltoa ja korjausta varten.

Tekniset tiedot

Verkkojännite	220-240V	
Taajuus	50-60Hz	
Värinätaajuus	Korkea	3200 rpm
	Vähissä	2600 rpm
Energiankulutus	<22 W	

Painepisteet

Kaulan ja vyötärön välillä on suunnilleen 650 painepistettä, jotka liittyvät tiettyihin elimiin tai ruumiin olotiloihin. Painepisteiden hierominen voi lisätä verenkiertoa, aineenvaihduntaa sekä suojella sairauksilta. Hierontalaite tarjoaa terveellisen ja miellyttävän hieronnan milloin tahansa.

Turvallisuuteen liittyvät varoitukset:

Sähköiskun riskin pienentämiseksi, AINOASTAAN valtuutettu huoltohenkilö saa avata tämän laitteen huoltoa varten. Jos ongelmia ilmenee, irrota laite verkkovirrasta ja muista laitteista. Älä altista laitetta vedelle äläkä kosteudelle.

Huolto:

Puhdista ainoastaan kuivalla kankaalla. Älä käytä liuottimia tai hankausaineita.

Takuu:

Takuu ja vastuuvelvollisuus mitätöityvät, jos tuote vaurioituu siihen tehtyjen muutoksien tai sen väärinkäytön takia.

Yleistä:

Muutoksia malliin ja teknisiin ominaisuuksiin voidaan tehdä ilmoituksetta.
Kaikki logot, merkit ja tuotenimet ovat niiden vastaavien omistajien tuotemerkkejä tai rekisteröityjä tuotemerkkejä ja niitä on käsiteltävä sellaisina.
Säilytä käyttöohjeet ja pakkaus myöhempää käyttötarvetta varten.

Huomio:

Tuote on varustettu tällä merkillä. Se merkitsee, ettei käytettyjä sähkö- tai elektronisia tuotteita saa hävittää kotitalousjätteen mukana. Kyseisille tuotteille on olemassa erillinen keräysjärjestelmä.

SVENSKA

Termiskt skydd

Enheten är skyddad mot överhettning. Stäng av enheten temporärt om termoelementet skulle stängas av. Låt enheten svalna i flera minuter.

VARNING

1. Koppla från elnätet efter användning och före rengöring.
2. Använd inte under fuktiga förhållanden.
3. Denna apparat är inte avsedd att användas av personer (inklusive barn) med nedsatt fysisk, sensorisk eller mental förmåga, eller bristande erfarenhet och kunskap, om de inte har fått handledning eller instruktioner gällande användning av apparaten av en person som ansvarar för deras säkerhet. Barn bör övervakas så att de inte leker med apparaten.
4. Försök inte reparera enheten själv. Kontakta alltid auktoriserad verkstad för underhåll och reparation.

SPECIFIKATIONER

Nätspänning	220-240V	
Frekvens:	50-60Hz	
Frekvens:	Hög	3200 Hz
	Låg	2600 Hz
Strömförbrukning:	<22W	

Tryckpunkter

Det finns cirka 650 tryckpunkter mellan nacke och midja, vilka är anslutna till vissa organ eller kroppstillstånd. Masserande kan främja blodcirkulationen, metabolismen och skydda mot sjukdomar. Massageapparaten ger en frisk och behaglig massage när du helst vill.

Säkerhetsanvisningar:

För att minska risken för elektriska stötar bör denna produkt ENDAST öppnas av behörig tekniker när service behövs. Dra ut strömkabeln från eluttaget och koppla ur all annan utrustning om något problem skulle uppstå. Utsätt inte produkten för vatten eller fukt.

Underhåll:
Rengör endast med torr trasa. Använd inga rengöringsmedel som innehåller lösningsmedel eller slipmedel.

Garanti:
Ingen garanti gäller vid ändringar eller modifieringar av produkten eller för skador som har uppstått på grund av felaktig användning av denna produkt.

Allmänt:
Utseende och specifikationer kan komma att ändras utan föregående meddelande.
Alla logotyper och produktnamn är varumärken eller registrerade varumärken som tillhör sina ägare och är härmed erkända som sådana.
Behåll bruksanvisningen och förpackningen för eventuellt framtida behov.

Obs!

Produkten är märkt med denna symbol som betyder att använda elektriska eller elektroniska produkter inte får slängas bland vanliga hushållssopor. Det finns särskilda återvinningssystem för dessa produkter.

ČESKY

Ochrana proti přehřátí
Přístroj má ochranu proti přehřátí. Pokud dojde k vypnutí tepelnou ochranou, odpojte přístroj dočasně od napájení a nechte jej na několik minut vychladnout.

Upozornění
1. Přístroj odpojte od síťové zásuvky pokud jej nepoužíváte nebo před jeho čištěním.
2. Nepoužívejte přístroj v mokrém prostředí.
3. Tento přístroj nesmí být obsluhován osobami (včetně dětí) s omezenými fyzickými, smyslovými nebo mentálními schopnostmi nebo s nedostatkem zkušeností a znalostí pokud nejsou pod dohledem nebo nejsou o použití přístroje informováni osobou zodpovědnou za jejich bezpečnost. Přístroj není hračka, ději jej mohou používat pouze pod dohledem.
4. Nesnažte se výrobek opravovat sami. Při poruše nebo poškození kontaktujte autorizovanou opravnu k provedení údržby nebo opravy.

Technické specifikace

Napětí elektrické sítě	220 - 240 V	
Frekvence elektrické sítě	50 - 60 Hz	
Frekvence vibrací	Vysoká	3 200 ot./min.
	Nízká	2 600 ot./min.
Spotřeba energie	< 22 W	

Tlakové body
Mezi krkem a pasem existuje asi 650 akupresurních bodů, které jsou propojeny s některými tělesnými orgány nebo mají vliv na fyzickou kondici. Masáž může podporovat krevní oběh, metabolismus a chránit proti nemocem. Za pomocí tohoto přístroje si můžete kdykoliv dopřát zdravou a osvěžující masáž.

Bezpečnostní opatření:

Abyste snížili riziko úrazu elektrickým šokem, měl by být tento výrobek otevřen POUZE autorizovaným technikem, je-li to nezbytné. V případě, že dojde k závadě, odpojte výrobek ze sítě a od jiných zařízení. Výrobek nevystavujte vodě nebo vlhkosti.

Údržba:

K čištění používejte pouze suchý hadřík. Nepoužívejte čisticí rozpouštědla ani abrazivní prostředky.

Záruka:

Jakékoli změny, modifikace nebo poškození zařízení v důsledku nesprávného zacházení se zařízením ruší platnost záruční smlouvy.

Obecné upozornění:

Design a specifikace výrobku mohou být změněny bez předchozího upozornění.
Všechna loga a obchodní názvy jsou registrované obchodní značky příslušných vlastníků a jsou chráněny zákonem.
Pro budoucí použití uschovejte tento návod a obal.

Upozornění:

Tento výrobek je označen tímto symbolem. To znamená, že se s výrobkem musí zacházet jako s nebezpečným elektrickým a elektronickým odpadem a nelze jej po skončení životnosti vyhazovat s běžným domácím odpadem. Pro likvidaci těchto výrobků existují zvláštní sběrná střediska.

ROMÂNĂ

Protecție la supraîncălzire

Dispozitivul este protejat contra supraîncălzirii. Opriți temporar dispozitivul dacă este închis de elementul termic. Lăsați dispozitivul să se răcească timp de câteva minute.

Atenție

1. Decuplați de la alimentarea electrică de rețea după utilizare şi înainte de curățare.
2. A nu se utiliza în locuri cu umezeală.
3. Aparatul nu este destinat utilizării de către persoane (inclusiv copiii) care au capacități fizice, senzoriale sau mentale reduse, ori nu dețin experiența sau cunoștințele necesare, cu excepția cazului în care sunt supravegheați sau au fost instruiți privind utilizarea aparatului de către o persoană responsabilă de siguranța acestora. Copiii vor fi ținuți sub supraveghere pentru a nu li se permite să se joace cu aparatul.
4. Nu încercați să reparați dispozitivul pe cont propriu. Luați întotdeauna legătura cu centrul de service autorizat pentru întreținere şi reparații.

Date tehnice

Tensiune de rețea	220-240 V	
Frecvență	50-60 Hz	
Frecvență vibrații	Înaltă	Adaptor 3.200 rpm
	Redus	Adaptor 2.600 rpm
Consum de putere	<22 W	

Puncte de presiune

Există aproximativ 650 de puncte de presiune între gât şi talie, corelate cu anumite organe sau afecțiuni ale organismului. Masajul poate îmbunătăți circulația sângelui, metabolismul şi poate proteja contra bolilor. Aparatul de masaj vă oferă un masaj sănătos şi plăcut oricând îl doriți.

Măsuri de siguranță:

Pentru a se reduce pericolul de electrocutare, acest produs va fi desfăcut NUMAI de către un tehnician avizat, când este necesară depanarea. Deconectați produsul de la priza de rețea sau alte echipamente în cazul apariției unei probleme. Nu expuneți produsul apei sau umezelii.

Întreținere:

Curățarea trebuie făcută cu o cârpă uscată. Nu folosiți solvenți sau agenți de curățare abrazivi.

Garanție:

Nu oferim nicio garanție şi nu ne asumăm niciun fel de responsabilitate în cazul schimbărilor sau modificărilor aduse acestui produs sau în cazul deteriorării cauzate de utilizarea incorectă a produsului.

Generalități:

Designul şi specificațiile produsului pot fi modificate fără o notificare prealabilă.
Toate siglele mărcilor şi denumirile produselor sunt mărci comerciale sau mărci comerciale înregistrate ale proprietarilor de drept şi prin prezenta sunt recunoscute ca atare.
Păstrați acest manual şi ambalajul pentru consultări ulterioare.

Atenție:

Pe acest produs se află acest marcaj. Acesta semnifică faptul că produsele electrice şi electronice nu trebuie eliminate odată cu gunoiul menajer. Aceste produse au un sistem separat de colectare.

ΕΛΛΗΝΙΚΑ

Προστασία από Υπερθέρμανση

Η συσκευή προστατεύεται από υπερθέρμανση. Προσωρινά απενεργοποιήστε τη συσκευή αν έχει κλείσει από το θερμοστοιχείο. Αφήστε τη συσκευή να κρυώσει για μερικά λεπτά.

Προσοχή

1. Αποσυνδέστε από το ρεύμα μετά από κάθε χρήση και πριν τον καθαρισμό.
2. Μην την χρησιμοποιείτε σε συνθήκες υγρασίας.

3. Αυτή η συσκευή δεν προορίζεται για χρήση από άτομα (συμπεριλαμβανομένων των παιδιών) με περιορισμένες σωματικές, αισθητήριες ή διανοητικές ικανότητες ή με έλλειψη εμπειρίας και γνώσης, εάν δεν έχει προβλεφθεί επιτήρηση ή δεν έχουν δοθεί οδηγίες για τη χρήση της συσκευής από άτομο υπεύθυνο για την ασφάλειά τους. Τα παιδιά πρέπει να επιτηρούνται ώστε να εξασφαλίζεται ότι δεν παίζουν με τη συσκευή.
4. Μην επιχειρήσετε να επισκευάσετε τη συσκευή μόνοι σας. Επικοινωνείτε πάντοτε με το εξουσιοδοτημένο κέντρο παροχής υπηρεσιών συντήρησης και επισκευής.

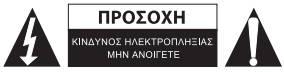
Προδιαγραφές

Τάση Δικτύου	220-240V	
Συχνότητα	50-60Hz	
Συχνότητα Δονήσεων	Υψηλή	3200 παλ
	Χαμηλή	2600 παλ
Κατανάλωση Ισχύος Κατανάλωση	<22W	

Σημεία Εφαρμογής Πίεσης

Υπάρχουν περίπου 650 σημεία εφαρμογής πίεσης μεταξύ του λαιμού και της μέσης, τα οποία σχετίζονται με ορισμένα όργανα ή συνθήκες του σώματος. Το μασάζ μπορεί να προάγει την κυκλοφορία του αίματος, το μεταβολισμό, και προστατεύει από ασθένειες. Η συσκευή μασάζ επιτρέπει ένα υγιεινό και ευχάριστο μασάζ οποιαδήποτε στιγμή θέλετε.

Οδηγίες ασφαλείας:



Για να μειώσετε τον κίνδυνο ηλεκτροπληξίας, το προϊόν αυτό θα πρέπει να ανοιχθεί ΜΟΝΟ από εξουσιοδοτημένο τεχνικό όταν απαιτείται συντήρηση (σέρβις). Αποσυνδέστε το προϊόν από την πρίζα και άλλο εξοπλισμό αν παρουσιαστεί πρόβλημα. Μην εκθέτετε το προϊόν σε νερό ή υγρασία.

Συντήρηση:

Καθαρίστε μόνο με ένα στεγνό πανί. Μη χρησιμοποιείτε διαλύτες ή λειαντικά.

Εγγύηση:

Ουδεμία εγγύηση ή ευθύνη δεν είναι αποδεκτή σε περίπτωση αλλαγής ή μετατροπής του προϊόντος ή βλάβης που προκλήθηκε λόγω εσφαλμένης χρήσης του προϊόντος.

Γενικά:

Το σχέδιο και τα χαρακτηριστικά μπορούν να αλλάξουν χωρίς καμία προειδοποίηση.
Όλα τα λογότυπα, οι επωνυμίες και οι ονομασίες προϊόντων είναι εμπορικά σήματα ή σήματα κατατεθέντα των αντίστοιχων κατόχων και δια του παρόντος αναγνωρίζονται ως τέτοια.
Φυλάξτε το παρόν εγχειρίδιο και τη συσκευασία για μελλοντική αναφορά.

Προσοχή:

Το συγκεκριμένο προϊόν έχει επισημανθεί με αυτό το σύμβολο. Αυτό σημαίνει ότι οι μεταχειρισμένες ηλεκτρικές και ηλεκτρονικές συσκευές δεν πρέπει να αναμειγνύονται με τα κοινά οικιακά απορρίμματα. Υπάρχει ξεχωριστό σύστημα συλλογής για αυτά τα αντικείμενα.

DANSK

Beskyttelse mod overophedning

Apparatet er beskyttet mod overophedning. Sluk midlertidigt for apparatet hvis det lukkes ned af termoelementet. Lad enheden køle ned i flere minutter.

Forsigtig

1. Afbryd fra strømforsyningen efter brug og før rengøring.
2. Brug ikke under fugtige forhold.
3. Dette apparat er ikke påtænkt til brug af personer (inklusive børn) med nedsatte fysiske, sanse eller mentale evner, eller mangel på erfaring eller kendskab til apparatet, undtagen hvis de overvåges eller instrueres i brug af apparatet, af en person som er ansvarlig for deres sikkerhed. Børn skal overvåges for at sikre at de ikke leget med apparatet.
4. Forsøg ikke selv at reparere apparatet. Kontakt altid det autoriserede servicecenter for vedligeholdelse og reparation.

Specifikationer

Netspænding	220-240V	
Frekvens	50-60Hz	
Vibrationsfrekvens	Høj	3200 o/m
	Lav	2600 o/m
Strømforbrug	<22W	

Trykpunkter

Der findes cirka 650 trykpunkter mellem halsen og taljen, som er forbundet til visse organer eller kropsforhold. Massage kan forbedre blodomløbet, stofskiftet og beskytte mod sygdomme. Massageapparatet giver dig en sund og behagelig massage hver gang du har brug for det.

Sikkerhedsforholdsregler:

For at nedsætte risikoen for elektrisk stød, må dette produkt, f.eks. når der kræves service, KUN åbnes af en autoriseret tekniker. Frakobl produktet stikkontakten og andet udstyr, hvis der opstår et problem. Udsæt ikke produktet for vand eller fugt.

Vedligeholdelse:

Rengør kun med en tør klud. Brug ikke opløsningsmidler eller slibende rengøringsmidler.

Garanti:

Ingen garanti og ikke noget ansvar kan påtages for ændringer af produktet eller for skade på grund af forkert brug af dette produkt.

Generelt:

Design og specifikationer kan ændres uden varsel.
Alle bomærker og produktnavne er varemærker eller registrerede varemærker tilhørende deres respektive ejere og anses herved som sådan.
Gem brugervejledningen og emballagen til senere brug.

Bemærk:

Dette produkt er mærket med dette symbol. Det betyder, at brugt elektrisk og elektronisk udstyr ikke må bortskaffes sammen med almindeligt husholdningsaffald. Der findes særlige indsamlingssystemer for disse produkter.

NORSK

Overopphetingsbeskyttelse

Enheten er beskyttet mot overoppvarming. Skru av enheten midlertidig hvis den slås av av termoelementet. La enheten kjøle seg ned i noen minutter.

Forsiktig

1. Koble fra strømforsyningen etter bruk og før rengjøring.
2. Bruk ikke i fuktige omgivelser.
3. Dette apparatet er ikke tiltenkt personer (inkludert barn) med nedsatte fysiske, følelsesmessige eller mentale muligheter, eller som mangler erfaring eller kunnskap, så fremt de ikke har fått opplæring eller er under oppsyn av en person som er ansvarlig for deres sikkerhet. Barn må passes på slik at de ikke leker med enheten.
4. Prøv ikke å reparere enheten selv. Kontakt alltid det autoriserte servicesenteret for vedlikehold og reparasjon.

Spesifikasjoner

Nettspenning	220-240 V	
Frekvens	50-60 Hz	
Vibrasjonsfrekvens	Høy	3200 o/min
	Lav	2600 o/min
Strømforbruk	<22 W	

Trykkpunkter

Det er omtrent 650 trykkpunkter mellom nakke og midje, som er koblet til noen organer eller kroppsforhold. Massasje kan hjelpe på blodsirkulasjon, stoffskifte og beskytte mot sykdommer. Massasjeren gir en sunn og behagelig massasje når det passer deg.

Sikkerhetsforholdsregler:

For å redusere faren for strømstøt, skal dette produktet BARE åpnes av en autorisert tekniker når vedlikehold er nødvendig. Koble produktet fra strømmen og annet utstyr dersom et problem oppstår. Ikke utsett produktet for vann eller fuktighet.

Vedlikehold:

Rens bare med en tørr klut. Ikke bruk rensemidler eller skuremidler.

Garanti:

Ingen garanti eller erstatningsansvar aksepteres ved endringer og modifiseringer av produktet eller skade forårsaket av uriktig bruk av dette produktet.

Generelt:

Utforming og spesifikasjoner kan endres uten forhåndsvarsel.

Alle logoer, merker og produktnavn er varemerker eller registrerte varemerker til de respektive eierne, og skal behandles som dette.

Behold denne veiledningen og innpakningen for fremtidig referanse.

Forsiktig:

Dette produktet er markert med dette symbolet. Det betyr at brukte elektriske og elektroniske produkter ikke må blandes med vanlig husholdningsavfall. Det finnes egne innsamlingssystem for slike produkter.

CE

Declaration of conformity / Konformitätserklärung / Déclaration de conformité / Conformiteitsverklaring / Dichiarazione di conformità / Declaración de conformidad / Megfelelőségi nyilatkozat / Yhdenmukaisuusvakuutus / Överensstämmelseförklaring / Prohlášení o shodě / Declarație de conformitate / Δήλωση συμφωνίας / Overensstemmelse erklæring / Overensstemmelse forklaring

We, / Wir, / Nous, / Wij, / Questa società, / La empresa infrascrita, / Mi, / Me, / Vi, / Společnost, / Noi, / Εμείς
Nedis B.V., De Tweeling 28, 5215MC, 's-Hertogenbosch
The Netherlands / Niederlande / Pays Bas / Nederland / Paesi Bassi / Países Bajos / Hollandia / Alankomaat / Holland / Nizozemí / Olanda / Ολλανδία
Tel. / Tél / Puh / Τηλ. : 0031 73 5991055
Email / Couriel / Sähköposti / e-post: info@nedis.com

Declare that product: / erklären, dass das Produkt: / Déclarons que le produit: / verklaren dat het product: / Dichiara che il prodotto: / Declara que el producto: / Kijelentjük, hogy a termék, amelynek: / Vakuutamme, että: / Intygar att produkten: / prohlašuje, že výrobek: / Declarăm că acest produs: / Δηλώνουμε ότι το προϊόν: / Erklærer at produktet: / Forsikrer at produktet:
Brand: / Marke: / Marque: / Merknaam: / Marca: / Márkája: / Merkki: / Märke: / Značka: / Μάρκα: / Mærke: / Merke: **KÖNIG ELECTRONIC**
Model: / Modell: / Modèle: / Modello: / Modelo: / Típusa: / Malli: / Μοντέλο: **HC-MS30**

Description:	Massager	Kuvaus:	Hierontalaite
Beschreibung:	Massagegerät	Beskrivning:	Massageapparat
Description :	Masseur	Popis:	Masážní přístroj
Omschrijving:	Massageapparaat	Descriere:	Aparat de masaj
Descrizione:	Massaggiatore	Περιγραφή:	Συσκευή Μασάζ
Descripción:	Masajeador	Beskrivelse:	Massageapparat
Megnevezése:	Masszírozó	Beskrivelse:	Massasjer

Is in conformity with the following standards: / den folgenden Standards entspricht: / est conforme aux normes suivantes: / in overeenstemming met de volgende normen is: / è conforme ai seguenti standard: / es conforme a las siguientes normas: / Megfelel az alábbi szabványoknak: / Täyttää seuraavat standardit: / Överensstämmer med följande standarder: / splňuje následující normy: /
Este în conformitate cu următoarele standarde: / Συμμορφώνεται με τις ακόλουθες προδιαγραφές: / Overensstemmelse med følgende standarder: / Overensstemmer med følgende standarder:
EN 55014-1:2006/A1:2009, EN 61000-3-2:2006/A2:2009, EN 61000-3-3:2008, EN 55014-2:1997/A2:20086

EU Directive(s) / EG-Richtlinie(n) / Directive(s) EU / EU richtlijn(en) / Direttiva(e) EU / Directiva(s) UE / EU direktívák / EU Toimintaohje(et) / Eu Direktiv(en) / Směrnice EU / Directiva(e) UE / Οδηγία(ες) της ΕΕ / EU direktiv(er) / EU-direktiv(ene): **2004/108/EC**

's-Hertogenbosch, **17-01-2011**

Mrs. / Mme. / Mevr. / Sig.ra / D. / Fru / Paní / Κα : **J. Gilad**
Purchase Director / Einkaufsleiterin / Directrice des Achats / Directeur inkoop / Direttore agli acquisti / Director de compras / értékesítési igazgató / Ostojohtaja / Inköpsansvarig / Obchodní ředitelka / Director achiziții / Διευθυντής αγορών / Indkøbschef / Innkjøpssjef

NEDIS B.V.
Postbus 70509, 5201 CL 's-Hertogenbosch NL
De Tweeling 28, 5215MC 's-Hertogenbosch NL
Telefoon: 073 - 599 96 41

Copyright ©